



Det første Njendemerke.

Joh. 10, 27—28.

„Mine Naar hør min Røst, og jeg sender dem, og de følge mig, og jeg giver dem et evigt Liv, og ingen skal rive dem ud af min Haand.“

Det første Njendemerke paa Kristi sande Naar er, at de høre hans Røst. „De hør min Røst,“ siger Jesus. Ordet „hør“ udtrykker den stadige Jagt, den stadige Opmærksomhed paa hans Røst, naar han taler paa dem. De hører ikke blot nu og da, naar det synes dem belevet; men altid under alle Livets Tilfældigheder og Omstændigheder. De hører heller ikke blot med sine Øren, men i sit Hjerte. De aabner sit Hjerte for Guds Ords Sandheder og lader det saa Røst der, saa at det kan udrette det, som det er belevet til. Thi den gode Herdes Røst kommer til os gennem hvert Ord, som vi læser i den hellige Bibel, gennem hver ret evangelisk Prædiken, som vi hører, og gennem hver advarende Formaning i Samfundet og gennem hver Prædiken, som Herren sender os. Dette er Herdens Røst til sine Naar, om hvem han siger, at de hører. Vistnok hør det ofte i megen Stræbelighed, og et ret Kristi Naar maa ofte sige: „Det gode, som jeg vil, gjør jeg ikke; men det onde, som jeg ikke vil, det gjør jeg.“ Det er som mange andre Røster i Verden, som taler og løfter, ofte med bekvæmlige Ord og Røster, hørt fra den gode Herdes Røst, til sig. Mange lader sig ogsaa forføre af disse Røster og forlader de rette Stier, til sin egen Illusion og Fordærvelse. Hvor liden Pris sætter vi ikke ofte paa Guds Ord og de Gøder, som vi nyder i en ret evangelisk Lutherisk Menighed? Hvor megen Tal frembræder vi for Raadets Trone for disse dyrebare Gøder? Guds Ords Hørelse, vor Afsættelse og vort Arbejde i Menigheden bliver ofte bare noget maskinmæssigt, som vi har vant os til. Kristus siger om sine Naar, at de hører hans Røst, fordi det er en Hjertesag for dem. De elsker hans Ord og bruger det flittig boade i Hjemmet og i Menigheden ved den offentlige Gudstjeneste. „Herre jeg elsker

dit Hus' Hellig, det Sted, hvor din Herlighed bor.“ Som hans Naar har de ogsaa lært at høre sin Herdes Røst. De adskiller den fra andre fremmede Røster. Thi hans Røst er det dog kun alligevel, som kan tilfredsstille deres Strængelse og Savn, og stille de Aars, som rører sig i deres Hjerte. Hans Røst kan alene give Mennekehjertet den sande Hvile og Fred. Jesu Naar sender sin Herde. De sender ham, som den gode Herde, der har givet sit Liv i Døden for at frelse Sjælden. De sender ham som den, der opstod fra de Døde, opfor til Himmels og satte sig ved Faderens højre Haand, hvor han som deres Talsmand daglig træder frem for dem og beder for dem. De sender ham som den, der engang skal komme tilbage og hente alle dem, som i Uyrighed, omvendt i Stræbelighed har holdt sig til ham, hjem til sig, hvor de evigt skal være hos ham og høre hans Herlighed. De sender ham ogsaa af sin egen Befring, som den, hvem de kan trykke til, som ofte de ville, i hvis Hjerte de tillidsfuldt kan udvise alt, hvad der troffer dem. De sender ham som den, der som ingen Naar har hørt deres Naad i Røden, trøstet dem i Sorgens Tårer og forvandlede deres Sorg til Glæde. De rette Kristi Naar følger ogsaa sin Herde. „De følge mig,“ siger Jesus. „Som som ikke hører sit Hørs og kommer efter mig, han kan ikke være min Discipel.“ Det er vanskeligt og hårdt for den gamle Adam at høre sig selv, sine Røster og Begærtheder. Endog en Apostel Paulus maa raabe: „Hvo skal fri mig fra dette Dødens Legeme! Jesus formener Disciplene til Karvaagenhed: „Naager og heder at I ikke skulde falde i Kristi. Et ret Kristi Naar vil løse sin Herde altid, i gode som i onde Tager, i Sorg som i Glæde, altid boade i Ord og Gjerning tiljendegive at man er hans Naar, hører til hans Herde. Hvilken herlig Forjættelse har ikke Herren lovet disse sine Naar. „Da jeg sender dem, og jeg giver dem et evigt Liv og ingen skal rive dem ud af min Haand.“ Den gode Herde sender ethvert af sine Naar. En herlig Forjættelse. Den sender

dem ved deres mange Stræbeligheder og Svagheder, hvert enkelt af dem ligger ham paa Hjerte, for hvert enkelt drager han Cursus. Han adskiller dem fra dem, som ikke er hans Naar. „Herren sender sine.“ (2 Tim. 2, 19.) Hvilken Trøst for Jesu Naar, at vide at Herren sender dem. Det var denne Tanke, som bragte den i lønner hundue Apostel til at afbrøde: „Hvo skal kunne stille os ifra Guds Herlighed? Trængsel eller Angest eller Forsølgelse eller Hunger eller Røgenhed eller Fare eller Sværd? Verden kan misjende dem og forføde dem, ligesom den forføder deres Herde. Men selv om de skulle sias ganske alene forladte af alle sine Medmennesker, saa er dog Herden hos dem. „Ingen skal rive dem ud af min Haand.“ Saa vel vogter og beskytter han dem, at han endog holder dem i sin almægtige Haand og „er Gud for os, hvo kan da være mod os?“ Herre du trofaste Herde, drag du os til dig ved dit Ord, at vi kunde høre din Røst og følge dig. Amen!

*** Guden Alt og Velt eller Intet.**

Hvo, som i et Støffe ikke anstammer Gud, navnlig i det, som Gud lader forlunde, han besejrer det senere det Intet, at han vil anstamme ham i de Støffer, som han selv udvælger sig. Om Abraham havde villet sige, at det ikke var Gud eller Guds Gjerning, da det blev ham befolet at ofre sin Søn Isak, og han da havde fulgt sin Fornuft og svaret: „Jeg vil ikke ofre min Søn, men leverigt tjene Gud, som har skabt Himmels og Jord — hvad havde det saa hjulpet ham? Han havde jo lært; thi han boade vort i det Samme forfattet den Gud, som har skabt Himmels og Jord, og opdigtet en anden Gud under Navn af den sande Gud, som foragtet den rette Gud, der havde givet ham Befalingen. Se, saaledes lyde alle de, som sige, de mene den rette Gud, som har skabt Himmels og Jord, og dog ikke ontage hans Ord og Gjerning, men sætte deres Godthæde over Gud og hans Ord. Om de nu i Sandhed troede paa en Gud, som har skabt Himmels og Jord, saa maatte de ogsaa vide,

at den samme Gud tillige er en Skaber over deres Fornuft, og at han har Ret til at danne, bøde og dømmere dem, som han vil. Men nu, da de ikke føde ham være en Skaber over dem selv og deres Fornuft i en saadan ringe Ting, saa kan det ikke være sandt, at de tro paa ham som alle Tinges Skaber. . . Nu er der intet sikrere tegn paa, at Røget er af Gud, end naar det slaar ind og over Fornuften. Saa mange de Fornuftsløge, at Intet er visere, end at det ikke er af Gud, som strider mod deres Fornuft; thi de ere Gudsmagere og Gudmeistere. Gode de efter sine egne Fornuftslutninger finde for godt, det skal være Gud og tilhøre Gud. Hvor nu dette Ugyldige gaar saavidt, at det lempet Guds Ord efter sin Fornuft og saaledes med sit eget Liv sætter sig over Skriften, der er der hverken Hæder eller Naad lægger; thi da mener det at have Guds Ord for sig (sæt op i sit eget Tælle), som det maa overholde. Det er det sidste Hald og ret en Quakers Hælle, hvorefter Solomon siger, Ordsp. 24, 16.: Den Særfærdige kan falde for Gange og staa op igjen; men de Quakers falde i al Illusion. — Luther, 13, 112.

Se dig for!

Der gives usforstandige Mennesker, som i Troesfæder ere saa fløve og døde, at de agte Alt, hvad der læres og prædikes for dem, for at være lige godt og gibe ikke efterførfte i den hellige Skrift, om det i Sandhed forholder sig saaledes. Siger man til en Naadan: Du følger en falsk Tro og vander en gal Vej, hvorefter du aldrig kan opnå den evige Salighed, men maa fare til Helvede, saa saar man til Svær: Gode kommer det mig ved? herfor lader jeg den sørge, som har lært mig Sigt; han saar høre Ansvar. Men ogsaa her gjælder det, hvad Apostelen siger: „Hver skal bære sin egen Bygde“ (Gal. 6, 5.) Alle den falske Lærer med sin vrangt Værdom, men du selv tilintetgjør din Salighed med din Uretrothed og Ugyldighed. For Guds Dom vil det ikke løses dig at flyde Skylden over paa en Anden; men der nu du selv komme til at maatte for-

hvare din Sag. Gud har givet os sit hellige Ord, forat vi derefter skulle prøve og dømme Kæmpeens Verdomme; dette har du ikke gjort. Høst du havde Aaledning dertil. Vi skulle altsaa, som Iher var Jælle og Salighed er os, først prøve alle menneskelige Verdomme paa det guddommelige Ord. Prøvesen og alene rette os efter de hellige Profeters og Apostlers Være og Prædiken, der er biddet med saa store, herlige Udgjæringer. — Joh. Brenz.

Maerkt dig dette!

Under en saa almindelig Aevring i Kirken, som vore Dage fremviser, hvor Prædiker og Striftklage udgive de mest modfatte Verdomme for at være den rette lutheriske Bekendelse, ledes naturligvis Folk til at spørge sig selv, hvad Luther da selv vedkjendte sig, hvorledes han prædikede om den kristne Tro, fordi de let skjønne, at de i det Mindste paa denne Vej kunne blive istand til at dømme med Bestemthed, hvor Sandheden ligger, naar de stridende Parter nu begge beraabe sig paa at være Luthers egne Disciple. Det kunde man gjøre dem den Indvending, at Luther selv var et Kæmpe, ikke naar som fornuftig og høilærd, som de numdens Theologer nu selv forlitte os de ere, men de halde sig dog med fuldkommen Sætte til den Slutning, at det naar nu de med den uimodværende Fornægt og Værdighed som det vil, saa er det dog klart, at naar de, som beraabe sig paa at være fornuftige Udbærere, ere i anden Strid med Luther, da ere de hverken fornuftige Mand eller sandhedskjærlige Kæmper; men ikke de ikke Sandhed, og kunne de tillade sig andenbart at lyve for at føre sin Verdom og Bladom frem, da kunne de umuligt være Kristne, som nødvendig maa ikke Sandhed; fordi Kristus er Sandheden selv, og maa have Vægen under alle Stikfæler, fordi de alle forluge Djævelen, som er Vægen fra Vægen. — Mag. J. Chr. Lindberg.

Moderkærlighed.

Ethvert Folk har sine Ordspog, hvori en Moders Verdigbed kommer til Udtryk. Saaledes have ogsaa vi blandt andet følgende Ordspog herom: „Moderkærlighed er daglig mig.“ „Bedre at misse en rig Fader end en fattig Moder.“ „Godt det gaar Moderen til Hjertet, gaar Faderen til Anæret.“ „Saa ere som Fader, men Ingen som Moder.“ Disse Ordspog have sin Oprindelse fra den hellige Skrift. Der læse vi hos Elias: „Saa og en Kvinde glemt sit diende Barn, at hun ikke forbarmer sig over sit Livs Søn?“ (19, 15.)

„Som En, hvem en Moder testet, saaledes vil jeg teste eder“ (66, 12.)

En Søn, Paul . . . havde allerede i et Aars Tid været paa Skolen. Den unge Students Ojem saa saa langt hjerret fra Høen, at han kun i Ferietiden kunne besøge sin gode Moder. En Dag gif han til Posthuset i Haabet om, at der var Brev til ham fra Hjemmet. Der var virkelig ogsaa Brev. Men da han saa paa Adressen, studele han. Det var jo ikke hans kjære, trofaste Moders Haandskrift; alle hendes Breve vare skrevne med saukt Skrift; men hvad lignede disse grove, fattede og skarpe Bogstaver, som Paul her saa for sine Øine? En bange Kvælle bemærkede sig ham, og med bankende Hjerte maaned han Kommoden. Og saa Brevet var skrevet med den samme grove Skrift. Længe sad den unge Mand der og havde mere end en Gang gjenemlæst Brevet. Brændende Laster raubt af hans Øine og faldt ned paa Papiret. Den stamme, trofaste Moder havde meddelt ham, at hun nu i hele tre Maanedes ikke havde faaet noget Brev fra ham, medens han dog tidligere skrev saa ofte til hende. Dette havde faldt hende tungt paa Hjerte; hun havde Dag og Nat bedet til Gud, at hun vilde bevare hendes Søn fra Slæde paa Vægen og Sjæl. Fremdeles stod der i Brevet, at Moderen ved et Fald havde faaet den høire Haand saa slemt beskadiget, at hun selv ikke kunde bruge den. Men Behovning og Omsorg for sin kjære Søn havde ikke ladet hende saa nogen Ro, saa hun med megen Møje maatte skrive Brevet med den venstre; derfor var Skriften saa grov og fattede. — Paul var kommen i letindigt Selskab og havde derfor glemt både sin kjære, trofaste Moder og sin Gud. Nu sad han og græd. Derpaa bad han knælende Herren om Forladelse, og skrev saa et hjerteligt, angertindt Brev til sin Moder. Da Julferien kom, trofste Moderens sin Søn til det trofaste Moderherte, og hendes Sønner vare herte.

Endnu en Fortælling om en trofaste Moder. Hun havde været en blomstrende, unætt Pige, før end hun giftede sig. Efter flere Aars Fortid døde hendes Mand og efterlod hende og fire Børn aldeles udeudlede. Dag og Nat grædede den arme Enke paa, hvorledes det skulde blive hende umuligt at forkræfte sine Børn en høiere Skoledannelse. Hun søgte og fæstede herved sin Høje, at hun kunde lende begge Drengene paa et Gymnasium og Pigerne paa en høiere Pigeekole. Ved de uafbrudte Anstrængelser og Savn blev Moderens Sundhed og Kraft tidlig nedbrudt; Værene øgede sig derpaa, men modtog af Moderens Kærlighed og Forsøg som en selvforsaa-

elig Ting. Naar de smalle, dannede Piger kom fra Skolen eller de kjære Sønner kom hjem, havde de ikke nogen Tid tilovers for den udarbejdede aldrunde Moder; de havde sine Interesser og gif selvsændig sine Besø. Saaledes levede Moderen endnu et Par Aar, indtil hun pludselig, da Børnene vare blevne voksne, døde af et Slagtilfælde. Da vaagnede de søvende Samvittigheder. Bedrøvede af Smerter kastede de forkrællede Børn sig ned ved Sengen, hvorpaa Moderen saa bevidstløs. Den ældste Søn lagde sin Arm om hende og udbrød: „Du har bevist os meget Godt, Moder!“ Ved disse Ord kom den Døende endnu engang til sig selv og lagde med svag Stemme: „Hørde du dog ogsaa tidligere sagt mig det, Johannes! Hvor vilde jeg have gladet mig!“ Dette var hendes sidste Ord; saa Minutter derefter var hun død.

Over mange Forældre ofre, ligesom denne Moder, sine Kræfter ja Alt, hvad de besidde, paa sine Børn; og disse modtage det Altsammen som en selvforsaaelig Ting uden nogen- sinde at bevidne dem sin hjertelige Kjærlighed og Taknemmelighed! — Er din Fader og din Moder! det er det første Bud med Forbuds.

Over Aigrunden.

En Fader tog sin lille Dreng med ud paa Marken en Søndag og lagde sig til at hvile under et Skjagelid Træ, da det var en varm Dag. Drengen løb omkring og plukkede Markblomster og Græsblade, løb til Faderen og lagde: „Fare, fare!“ Udsider slumrede Faderen ind og sov, og medens han sov, løb Drengen længere og længere bort. Da han vaagnede, var hans første Tanke: „Hvor er min lille Dreng?“ Han saa sig omkring, men kunde ikke se ham; han roabte saa højt han kunde, men fik kun Ekkoet af sin Røst som Svar. Saa løb han og paa en Bakke, saa sig om og roabte igjen; men Alt, hvad han hørte, var kun Ekkoet af sin egen Stemme. Jætt Svær. Saa gif han til en steil Skraut et Stykke borte og saa ned i Aigrunden, og der paa Klipperne saa han sit elskede Barns Fig. Han løb ind til Stedet og tog selv det smalle Vægen op, trofste det til sit Brøst og anlagde sig som den, der var Stald i sit Barns Magte. Rødens han sov, var Barnet sturlet ud over Skrauten. Hvilket Billede er ikke dette! Hvor mange Fædre og Mødre, hvor mange kristne Mænd leve ikke nu, medens deres Børn vandre hen ind i Aigrunden, som er tusinde Gange værre end sin omfattende Fader, hvor er dit Barn i Aften? Kan hende i et eller andet Drillehus, som være blandt letindige Men-

nesker! Det er Tid til at vaagne og værne om sit Barn mod alle disse Mærkets Magter, som nu sturte de lunge i en evig Fortabensens Aigrunden. Al om Forældre blot vidste, hvor vigtig hver Dag i Barnets Liv er. Om blot Forældre vilde være mere nidjære for at vinde deres Børns Kjærlighed og Tillid!

Har ikke Tid.

Stenen Anna var et Mønstre paa Tid og Ordenssands. Men hun overdrov Alt. Hun havde bestandig saa travlt; aldrig Tid til Roget; optaget bestandig. Hendes Mand havde før haft en Landejendom, men da var hun paa Færde både Dag og Nat. Der var Ingen, der skiftede Viger saa ofte som hun; der var travlt for sig selv paa Søndag og Øverdag. Hun kom aldrig i Kirke. Saa fik hun Influensa; men hun ønskede ikke Smerterne; og naar man sagde til hende, at hun skulde gaa til sengs strax, saa blev hun snart raff igjen. So hun kun og sagde: „Na vet, det er bare Influensa; og jeg har ikke Tid til at være syg.“

Saa købte Manden en Gaard i Byen; nu skal det da blive bedre, tænkte han. Men nei; hun havde det lige saa travlt der; der var saa meget at gjøre istand endnu og ordne. Men Influensaen havde hun; hun gif ikke suldt saa raff som før, og ofte drog hun Veiret tungt.

En Søndag Morgen sagde Manden: „Nu gaar du vel med i Kirke idag.“

„I Kirke! hvad tænker du paa. Jeg fik ikke hængt Gardiner op igaar, og dem maa jeg have op nu.“

Hun maatte gaa alene. Men da hun kom hjem, var hans Røne død. „Dierteløg.“ sagde Vægen.

Har du heller ikke Tid til at høre paa, hvad Gud, den Almægtige, har at sige dig?

Er dette Alt?

En Læge sad ved en kristens Sygeleie. Han havde selv i længere Tid lagt Guds Fred, idet han af Guds Rønde havde ladet sig overbevise om sin Synd og aandelige Rød. Flere Gange havde han lagt Hænde til den syges stille Fred og Hvile Gud, og nu brast det med et ud af ham: „Fortæl mig, hvad det er, dette at tro og blive lykkelig, at jeg ogsaa kan komme til at se den Tro, som bringer Freden med sig.“

„Dr. Doktor.“ svarede den syge. „Jeg har følt, at jeg intet kunde gjøre med min Sygdom; men jeg har lagt min Sag i Deres Hænder, og stuler helt paa Dem. Retop saaledes maa en Synder gjøre overfor den Herre Jesus.“

Dette Svær bragte Igs i Vægens

Sjal, og lidt efter lidt udbrød han: „Er dette alt, simpeltthen at stole paa den Herre Jesus? Ja, nu forstaar jeg det; han har sagt: det er fuldbragt! Han har taget min Sog i sin Haand!“

Og Lorgen gif hjem med den Fred, som han længe havde søgt, med Forvisning om alle sine Synders Forladelse.

Du, som gaar nedbøjet af din Syndebørde, stol kun helt paa Jesus, og du skal finde den Fred som dit Hjerte længe efter!

En Kur om Hjertet.

Vedighed mod Gud og Nemesler er Karakterens Grundvold. Adigdyt er den første Værdien, som indpræntes Barnet, og inden dets 10de Aar skulde Vedighed være blevet det til Vane. Rastløs og Nemeslets Dyd og Elffelighed afbanger af, at denne Vane vedbliver, thi hvor den mangler, er Hjertet modtageligt for Valter, som ffjelden lader det ubetært. Vedighed er en Kur omkring Hjertet, saalange denne bestaar, er alt sikkert; oahuet jeg blot en smal Kur, saa vil Fienden sikkerlig finde Indpaa.

Hold fast.

Hold fast din Tunge, naar du skal til at sige en Usandhed, tale uvenligt eller bruge et upassende Ord.

Hold fast din Haand, naar du fristes til at saa, rive, stjæle eller udføre en upassende Handling.

Hold fast din Hod, naar du er færd med at springe fra dine Pligter eller vil til at betrede gale Veie.

Hold fast dit Hjerte, naar flette Rømerater søger dit Selvfad og indbyder dig til at slutte dig til dem.

Hold fast ved Sandheden; thi det gaar dig aldrig godt, hvis du ikke har den paa din Side.

Hold fast ved din gode Karakter; thi den er og bør altid være din herligste Eiendom. — „Børnetid.“

Du og Dyrene.

1. Stif aldrig Anabvænsaler gennem Sommerfugle eller andre Insekter, hvis du ikke vil, at andre skal stifte Anabvænsaler ind i Hødet paa dig.

2. Skal du bære et Dyr, saa bær det ikke med Hovedet ned, hvis du ikke vil blive boaren paa samme Maade selv.

3. Røst ikke Sten paa Vadderne, hvis du ikke vil, at andre skal løste Sten paa dig.

4. Hvis du bruger Mark til at fiske med, saa drøb dem fort, før du begynder. De dør straks, hvis du putter dem i fogende Vand.

5. Det er uret af dig at give Anglene Mad om Vintoren.

6. Snakker du til et Dyr, saa snak venlig.

7. Behandle altid et Dyr paa samme Maade, som du gjerne vilde blive behandlet, hvis du var i Durets Sted.

Gud vil vi.

Men hvad vil vi da? Vi vil tjene Synden, adlyde Djævelen, leve i Kjærlighed til Verden og følge Mødets Vøfter; vi vil intet have at gøre med den hellige og kjærlige Gud, med den skønne og hellige Skriftus, med det retfærdige og salige Himmelrige, men forbinde os til at hange ved den sorte Rand fra Helvede, den Vøgner og Morder, som kun kan dræbe vor Sjæl og føre den med sig i Jordbærensens Gulv, vi vil kun vor egen Død og Fortabelse! Vi skal saa vor Bilje, o forfærdeligt! De afstindige Meenesføder, som ikke vil modtage Raadens Rødt og omvende sig til Himmelriges Rige, men vil trække i Verdens Trældom, vil leve i Synden, vil arve med Djævelen, de skal saa sin Bilje; de skal ikke høre Guds Rødt, men temme Vredens Jldbæger i Helvede, og det evindelig! Ja i Sandhed en Dødsrigdom; som vel man hede Affindighed og Forvid. — Kirk. Waanedot.

Kjære Ven! Lad mig saa henlede din Opmerksomhed paa et Verd i Guds Ord, hvor det hedder:

„Den, der lægger sin Haand paa Pløgen og ser sig tilbage, er ikke stillet til Guds Rige“ (Gal. 5, 62).

Det er min tydelige, men ogsaa bekræftelige Vlygt at forstille dig, at du ikke er stillet til Guds Rige, og kun de, som er stillet dertil, kommer ind.

Du bad engang i din Løftammer — nu ikke mere.

Du holdt engang Gudsdagst — nu ikke mere.

Du læste engang regelbundet i din Bibel — nu ikke mere.

Du gav engang til Guds Rige Forhold til dine Indtægter — nu hyl-ler du fra Gud.

Du længede engang efter Raade hos Gud — nu længe du kun efter Røst hos Mennejer.

Du gjorde dig engang Ansage for at vinde Sjæle — men siden det nu gaar dig vel i det jordiske, er du bleven mere og mere forfæmmelig, saa at nu ikke et Menneje mere bliver vundet for Gud ved dine personlige Bestrebelse.

Hvis jeg fortaar alle disse Ting vel, saa er du paa Veien til Jordbærensens.

Har du ikke bedre, du vendte om? („J. A.“ i Hilselubel.)

W. T. Christensen,
Kirkelig Røge og Kirurg.
Residence: 11-12 First St. W.
Kontor: 1 og 2 Second St., Ballard Wn.

Dr. A. P. Johnson,

Kirkelig Røge.
Kontor: 933 Pacific Avenue
Kirkelig Røge og Kirurg.
Residence: 11-12 First St. W.
Kontor: 1 og 2 Second St., Ballard Wn.
TACOMA, WASH.

Hirsch,

Den gamle erfarne Apotheker fra Norge med et stort Forraad af alle de bedste Familien Mediciner af alle Slags — saasom: Gøsmunddraaber, Rastdraaber, Rigadalfom etc.
Apothekeren er altid villig til at give Raad om alle Sager.
Post-Ordres ekspederet pr. Omgaende.
Kontor:
Hirsch Pharmacy Co.,
1425 14 Ave. Nj. Pike Street
Seattle, Wash.

PORTSMOUTH HOTEL & CAFE

516 So. Hill St.
Ligeoverfor Central Park
Los Angeles, Cal
Kirkelig Røge og Kirurg.
Residence: 11-12 First St. W.
Kontor: 1 og 2 Second St., Ballard Wn.
P. P. PAULSEN, Prop

W. & E. Schmidt Co
208 THIRD STREET,
MILWAUKEE, WISCONSIN
Kirkelig Røge og Kirurg.
Residence: 11-12 First St. W.
Kontor: 1 og 2 Second St., Ballard Wn.

Standinavist Begravelsesbureau

C. O. LYNN.
Lad os gøre det.
GAFFNEY & LYNN.
945 Tacoma Ave.

Lutherist Pilgrim-Hus

No. 8 State St., New York.
Kirkelig Røge og Kirurg.
Residence: 11-12 First St. W.
Kontor: 1 og 2 Second St., Ballard Wn.
Kirkelig Røge og Kirurg.
Residence: 11-12 First St. W.
Kontor: 1 og 2 Second St., Ballard Wn.
Kirkelig Røge og Kirurg.
Residence: 11-12 First St. W.
Kontor: 1 og 2 Second St., Ballard Wn.

Opdrag fra Luther Publ. Høuse.

Steamship Agency
Billetter paa alle første Klases Linier

VISELL & EKBERG
1308 Pacific Avenue
Tacoma — | Wash.

Du sparer fra 25c til 50c paa hvert Par Sko, om du kjøber hos Smith Hendrichsen Shoe Company, 936 Pacific Ave. Tacoma. Kirkelig Røge og Kirurg.
Residence: 11-12 First St. W.
Kontor: 1 og 2 Second St., Ballard Wn.

Sam Crow House Furnishing Company.
Complete udval
Linoleums, Carpets,
Møbler, ovne og crockery.
225-27-29 RIVERSIDE AVE,
SPOKANE WASH
Telephone Main 2484

NORRLANDS PHOTO CO.
Hjernet af L. Roenne og Broadway,
Pollard, Wash.
Standinavist toled.

KLÆBO DRUG CO.
(Etableret 1899)
Der Specialitet er at ekspedere Recepter med bragte fra de standinavistiske Lande.
Stanwood, Wash.

The Post Office Confectionary Store.
Everything in our line, Large stock of latest and standard stationery
D. CARL PEARSON.
Stanwood, Wash.

Geo. J. Ketchum
Dry Goods, Boots, Shoes & Fancy Groceries, Wholesale and retail,
Stanwood, Wash.

Dr. McEacheran, M.D.
Stanwood, Wash.

J.T. WAGNESS
PHOTOGRAP ER
Latest and up to date work
STANWOOD, Wash.

ENGER & JESDAHL
Riadeshandferr
Er det værste Hovedkvarter i Everett
1618 Detroit Ave.

W. H. Mock & Sons
Professional Funeral Directors and Licensed Embalmers
PHONES - - Office Main 106
Residence - | Red 3881
Main 2812
Undertaking Parlors and Chapel, Maple Block, 1055 Elk St. Bellingham, Wn.

"Pacific Herald."

Kristeligt Ugeblad, a religious weekly, båret af Vestkonferensen for Pacific District af den Nordlige Synode ved en Komité.

Entered at the post-office at Parkland, Wash., as second-class matter.

All vedrørende Redaktionen indsendes til Pastor O. J. Ordal, Bellingham, Wash.

Alle Nyheder, Beskjendtgørelser og Notiser af endes til Pastor Ove J. O. Vrems, 1701 So. J St., Tacoma, Wash.

All vedrørende dette Blads Forretning besendes af Pastor O. W. Hennings.

Vores abonnere "Pacific Herald", Stanwood, Wash., vil nok høre.

Bladet koster

for Hæret.....50 cts
Halvaaret.....25 cts
til Norge.....75 cts

Abredse: Stanwood, Washington.

Pastor O. J. Ordal er nu styrket kommet tilbage fra Osten og har igjen optaget Arbeidet i sine Menigheder. Gud give ham Kraft og Styrke til Arbeidet. All vedrørende Redaktionen af "Herald" bedes nu sendt til ham.

Den kristelige Læres Hovedstykke.

Jeg vilde give alle andre, som behøve det, Karfag eller Anvisninger til overalt i den hellige Skrift at søge og behandle Hovedstykket i vor kristelige Lære, nemlig at vi uden al fortjeneste ene og alene ved Guds Naade hjenfetes os i Kristus, maa blive fromme, levende og salige, og at ellers ingen Vel eller Sti, ingen anden Naade eller Gjerning dertil kan hjælpe os. Thi jeg ser og erfarer daglig altsor vel, hvor mangfoldig den lede Djævel eftertræder dette Hovedstykke for igjen at saa ubrudde det. Og om end de overmætte og fjede Hellige anse det for en usædvanlig Ting saa tvært og vedholdende at drive paa saadant, saa ved jeg vel, hvor aldeles fejlagtig deres Indbildning er og at de aldeles ikke vide, hvorinvegen Bøgt der ligger paa denne Sag. Thi hvor dette ene Stykke bevares rent, der bliver Kristendommen ogsaa ren og sunn og endragtlig og uden alle Selter, efter som dette Stykke alene og ellers intet skaber og opholder Kristendommen. Alle andre Stykker kunne ogsaa hos falske Kristne og Syllere glimre; men hvor dette Stykke ikke bevares, der er det ikke muligt at bevares eller værges sig mod nogen Partiaand. Dette ved jeg og

forstandt og har forsøgt det saa meget, at jeg hverken kunde gjendrive Dæmning eller Jædetro, hvis jeg skulde handle uden dette Stykke.

Selterne er saldne fra dette Hovedstykke.

Og hvor der opkommer eller hegynder Selter, saa har ingen Tvil om, at de sikkert er saldne fra dette Hovedstykke, naaet at de med Munden kan smalle meget om Kristus, samt paa og smalle sig paa det bedste. Thi dette Stykke tillader ingen Selter at opkomme; thi der, hvor det er, maa ogsaa den Helligaand være, og han lader ingen Selter komme op men giver og bevare Endragtighed.

Og hvor hvor du hører en utidig og umoden Hellig, som roser sig af, at han meget vel ved, at vi maa blive salige af Guds Naade og uden vor Gjerning, og anstiller sig, som om dette for ham kun var en simpel Kunst, der behøver du blot ikke at tolke paa, at han ikke ved, hvad han siger, og maa heller aldrig vil erfare og smage det.

Det er ikke en Kunst.

Thi det er ikke en Kunst, som lader sig lære tilbuds eller saa, at man kan rose sig af, at man kan den; det er en Kunst, som vil beholde os til Disciple og forblive vor Læremester. Og alle de, som ret kunne og forstaa den, de rose sig ikke af, at de kunne den ganske; men de føle noget deraf som en høt Sinog og Lugt, som de hige og løbe efter, de forundre sig og kunne ikke fatte og begribe det fuldstændigt, saaledes, som de gjerne vilde. De tørste, hungre og længes altid mere og mere derefter og blive ikke mætte af at høre og tale derom; som St. Paulus selv bekjender, at han ikke endnu har grebet det; og Kristus, Mt. 5, erklærer dem salige som hyle saadan Sunner og Læst efter Retfærdighed.

Og den som har Vist kan hulle paa mig ved det Eksempel som jeg herved vil bekjende. Djævelen har nogle Gange saet fat paa mig, naar jeg ikke har tænkt paa dette Hovedstykke, og saaledes plaget mig med Svog og Skriften, at Himmel og Jord blev mig for trang.

Da kjender ikke Kristus for vel.

Derfor, kjære Brøder, vær ikke stolt af eller altsor vis og sikker paa at du kjender Kristus vel. Du hører her, hvorledes jeg skriver og bekjender for dig, hvad Djævelen har formanet mod Luther, som dog ogsaa næsten skulde være en Dødt i denne Kunst: han har vel prøvet, skrevet og sunget, talte og læst saa meget derom, at han maa dog heri være en Disciple, og undertiden er han vel hverken en Disciple eller Mester. Derfor sag imod Naad og vær ikke fry! Du staar, men se til, at du il-

le falder. Du kan alt, men se til at ikke Kunsten svigter dig. Frygt, vær ydmyg og bed, at du maa vokse i denne Kunst og blive bevaret for den helligste Djævel, som heder Mester Selvfog, som kan alt og lærer alt i en Hart.—Dr. Luther.

Reformationstesten

er forbi. Under af den Kamp og Opførelse, som møder os rundt om i Vandene, er det vellykket at kunne samle sine Tanker om Reformationstesten og dens Betsignelser. Jo mere man stiller sig Ansigt til Ansigt med det, som alene kan opretholde og freste en Synder i Syndens Rød, i Kufjællens Strid og i Døden, desto mere vil man finde at alt dette er samlet i den herlige Kru, som er overgivet til salig Trøst, men ogsaa til Ansvar. De gamle, men dog evig nye Sandheder, der er Kirkesens Bred og frieste Vaed er Gudsordets utvivelige Sandhed, som eneste Vedstjerne for Leo, Lære og Liv, og en arm Synders Retfærdiggjørelse for Gud af Naade ved Troen paa Jesus Kristus alene.

Disse Sandheder maa altid frem i sin undømmelige Rigdom og Kraft sit Skin over det inder og ydre Liv, over den enkeltes, over Menighedens, over Samfundets, over Kirkesens Liv. Saasandt vi de lever og aander i disse store Sandheder vil hver tilbagevendende Reformationstest være en ny Spore for os til igjen at opvarmes af disse Sandheder og med Gled paa Tunge tolke Gervens store Gjæringer mod sin Sielse.

Man Vedrifter udjærte i Naturens Rige fremtalde saa megen Begjæring og Ofre, skulde da ikke Gervens Gjæringer i Naadens Rige glære bore Hjertet varme!

Saasandt vi med Tal til Gud tør bekjende, at vi er Reformationens Arvtogere, vil vort Vidnesbyrd nok bære Præg deraf og vi vil saane lidt af de første Vidners Mod. Som vor Reformator med disse store Sandheder gik ud i Livet og ind i Hjertet, saa lad ogsaa os bede Gud om Viddom og Hjertelighed til utvælselig i stedse nye og vekslede Former at lade de gamle Sandheder træde frem for vor Bevidsthed og blive den Magt, som behersker vort Tankeliv og vort ydre Liv.—Ald. '96.

Han lever.

Naar Luther nu og da blev mismodig og tung om Hjertet trængte han sig oftest med det Ord: "Han lever." Ofte skrev han det Ord paa Bordet foran sig; ja paa Tørr og Vænge havde han skrevet dette: "Han lever." Da han en Dag blev spurgt, hvortor han havde gjort dette, sagde han: "Jesus lever, levede ikke han,

var der ikke Naad om Liv for os. Men fordi han lever, saa skulde ogsaa vi leve ved ham, som han har sagt: Jeg lever, og I skulde leve."

Hæret.

Du kjære, vidunderlige Hav! Jeg har elsket dig, fra jeg var lidet Barn og elsket dig endnu. Du har sugget mig saa dine stærke Arme og fortalt mig dine Historier. Du har, hvad mere, betruet mig dine Sørgbiler og sunget for mig om det Naad, der bringer af Skibnagens Hjerte til at bante!

Jeg kan ikke se dig nu. Men naar Stormen susende farer hen over mit Tog, bringer den mig altid en Blisen fra dig. Og naar det er stille og varmt i Væsten, naar Sommerdagens Himmel hviler sig her og ren over mig, glædes jeg ved at tænke paa, at du, som jeg, vender dit Ansigt opad og indtager med Solstralerne forjættelsen fra Gud.

Du har sunget saa ofte for mig, Vad mig nu til Gjengjæld sunge om dig. Mange kunde gjøre det bedre, men ingen med større Hjertelighed end jeg. Og du vil elskes, du kjære, store Hav. Uden Hjertelighed forstaas ligesaa lidt du som hon, der skabte dig!

Der blæste en Storm, og det var balmærket Rat. Hødet var i Oprør. Brusende med stærkere Bløst end Stormens, brød det frem mod Skjærene derude. Skunddotterne lag ind over Vand, hvor jeg stod. — Et Øblint, et kort dunst Knald! Jeg vidste, hvad det var. — et Rødsud! Men hvormange Mennefsjæle der inat, høre fra dette ene Fortæl, skal stilles ind i evigheden? Og hvorhen gaar Reisen, hvorhen

Men du, som staar med Toden paa fast Grund, hvorhen, hvorhen, naar han, der har "tallet alle dine Dage, endnu for det var en iblandt dem," naar han stander dit jordiske Livsløb med sit magtige lid, men ikke længere?

— Oprørte Hav! Al indseers Liv er som det: "De ugudelige ere som det oprørte Hav, thi stille kan det ikke være, og dets Bølge udloste Skum og Dynd. Der er ingen Fred, siger min Gud, for de ugudelige!" Esajas 57, 20, Juda, 13. Over mangt et saadant Hjerte gaar Livsolen ned. Det saende Vind, og det høster Storm! O Rødsud, Rødsud i den fremvædende balmærket Rat! O Angstfugl i Dødens Nadsler! Hundreder sank og gik forlovet i forvildelse for hver en, der paa denne Lis blev fræst!

Stormen har lagt sig. Vølge efter Vølge kommer rulende ind mod Stranden skulpende og mellem Stenene, sugende de store, tunge Tang-

blade frem og tilbage. Gud og ud igjen, ind og ud igjen, og se, hvor de, som i Dag, kysker hint Barns nøgne Fod!

Og under alt dette nymmer Havet for mig den forunderligste, vemodigste Melodi. Hvor godt kender jeg ikke denne Melodi! Og ikke blot fra Havet. Odrundskorderne, Themaet eller hvad det kaldes, klinger jo igjen ogsaa i Skovsufet og i Vækkelses Sang, særlig i regntunge, grøntunge Høstefage.

Og Tjerten til denne Melodi?

„Stabningen er Høven Fortræneligheden underligt ikke ved sin Vilje men ved ham, som lagde den derunder.“ Ja, for din Synds Skyld, o Menneskebarn, lider ikke blot du og alle dine Brødre og Søstre paa Jorden. For din Synds Skyld døde ikke blot du og dine, men hver Blodist som vioner under Løvet eller i en Høstnats Kulde, hver en Jungl, der falder til Jorden, — alt visned og dør, fordi du, Stabningens Konge og Hoved, veg bort fra Hvets Ailde.

„Saa sukker hele Stabningen og er tilfammen i Smerte indtil nu. Dog med det Haab, at ogsaa den skal blive frigjort fra Fortrænelighedens Tældom. Thi Stabningens længe ventet paa Guds Berns Aabenbarelse.“

Ja, ganske vist, der er ikke Haabløshed i dine Suf, i din grødtulde Sang, du høre Hav! Skulde saa vi sørge, som de, der ikke har Haab?

All og alle om os dør, og vi selv skal dø. Derfor klinger den samme vemodige Melodi i hver voagen Sjæl; men dersom den øvrige Stabning ved om en fremtidig Veiridelse fra Fortræneligheden, da skulde vi vi, der staar i uendeligt nærmere Forhold til ham, der er Livet og Ophandelsen, kunne smile gjennem tårerner og glæde os til „vore Begjærens Forløsning.“

„Og der blev blifstille!“

Ja, saaledes er du, i mine Hjarlaldsald, skjønnest, du uendelige Hav, naar du som et stort, uforsligneligt straalende Speil optager i dig hele Guds Himmel med Soltraalers Dans om Dagen og om Natten Ryriader af Stjerners spillende, zitterende Skin!

Du deilige Hav! Du fører mine Tauter uvilkaarlig til ham, der er gang nede paa Genforets Sæ ved Stormen at lægge sig, og som siden har notalt det samme hellserecord over mange urolige Kemnefejberter, og — „der er blevet blifstille.“

Kængt og meget har du fortalt mig, men nu — saaledes som du nu er taltet du mig en Verden, fuld af Hemmeligheder i gaander, et Billede paa den Gud, der i sit hellige Ord har anteboret os, hvad han vilde, og hvad vi behøver at vide, men som dog er et Dyd, der ingen

kan hvide.

Om Adskillige har du vist til mig i hundrede stille, ensomme Tinner, om Adskillige mellem dem, der holder af hinanden og dog ikke kan være sammen, og om den største Adskillige, den Skilsmisse, vore Sønner har gjort mellem os og Gud.

Om Glemmel har du fortalt mig. Gjent og gjent ligger paa din Pund (sa mangt, gjent af Remesser, men ikke af Gud. Tænk, hvormange grave du kaffer over! Herren hævder dem alle. Tænk, hvormegen Hæd du skjuler. Herren skal bruge det alt frem for Vædet engang. Al, hvad jeg glemmer, er jo i Hædeligheds ikke glemmt — kan det er for evig Tid glemmt, som Gud i sin Raade ikke mere vil komme til. Tænk er da den, der i fælelsen af sin Synds Uafslutted og Guds Hædeligheds Raad kan udbrude: „Glad jeg aldrig kan glemme denne mine Synd, som „altid naar for mig.“ har Gud glemmt, gjent paa Punden af sin Raades store, døde Pan. „Du vil ikke mere komme mine Ungdoms Overtrædelser til.“

Om Evigheden minder du mig og om Evigheds nye Jord. Der skal ingen Storm mere bringe Ild i Djertorne, der drages de store Demmeligheder frem i solklar Dag, og „vi huer Gud, som han er,“ der er ingen Skilsmisse mere, der er det gamle forbigaaet, glemmt og glemmt for stedt, og alt er blevet nyt.

O du høje, vidunderlige Hav! Lat for, hvad du har lært mig. Fortæl mig mere om dig selv, om mig og om Gud!

Sort Arbeidsfelt.

Pallard.

En velstillet Missionstift afholdtes i Høst Menighedens Kirke her om Aftenen den 27de Oktober. Pastor Tingstad talte først om engelsk en Missionærarbejdet Kædetidighed, dets Udretning blandt os og vore Pligter hvooverfor dette Arbejde. Pastor Christensen holdt som Missionærprædiken paa norsk over Psalm 50, 11: „Ohr Gud Taffigelse og betal den Hædste dine Væter.“ Ofte anlagde til Jædremissionen, og det indkom 31, hvilket er det største Offer denne Menighed har bragt til denne Mission.

Konfirmationsklassen tæller nu 32 Medlemmer. Af disse er der dog flere som vil gaa og læse 2 Nat for at lære mere. Enkelte af dem har gaaet i vor Menighedsskole.

J. Oriska holdt Pastor Christensen forleden et Foredrag om sine Jædret fra Alaska. Det er at haade at ogsaa denne Menighed snart kan gjøre noget for vor Jædremission.

Ku da der stilles saadanne Sørfuar til denne Mission maas vi alle være med.

Ku er det paa tide at begynde med at samle Klæder til Værnehjemmet ved Teller, Alaska. Det bør være færdig til Afsendelse fra Seattle eller San Francisco med en af de første Waade til Soaren. Tidlig paa Sommeren gaar der Skibe direkte til Teller og ved at saa Reservere afsted paa en af disse høres meget i Jægt.

Sachsen.

Hans Hæd og Døstra samt Sam Kelson er mulig komme fra Volde, Alaska. Hr. Hæd har vist sig et Stykke Vand her hvor han nu bærer. Vi ønsker dem et Velkommen.

Hr. Hæd har været i Alaska saange Aar og reist meget. Han siger at der er mange Korste, og flere kommer. Vi haaber at den næste Sæson med det første kunde lænde et par Jædremissioner, som bliver høvedende der til at anlægge sig vort Høls Sandelige Tær.

Mrs. Eine Hansen, en af vore Søndagskole Værere har været angelig i den senere Tid saa hun har maattet forlomme sin Masie. Vi glædes dog ved at kunne berette at hun nu er bedre.

Mrs. Høftad er frendeles i Seattle under Vægebehandling og Hr. Høftad lagde at han ved ikke naar han kan vende hende hjem. Hun lider af Higt.

kvindeforeningen mæder hos Mrs. Olsen Onsdag Eftermiddag den 20de Nov. Der bliver Bælg af Embædemænd og andre vigtige Jædretninger.

Refs, Oregon.

Den 22 de, holdt Pastor Dages Prædiken paa Engelsk for en taleig Jædretsamling. Den 23de holdtes Korst Prædiken.

Der arbejdes nu af alle Kræfter paa den nye Elektriske Jædretbane, som skal gaa til Mt. Hood. Det er godt Vand og Træbrødre er indbudne til at komme og besøge sig her og deltag i Kirkenes Øjersmaal.

Periland.

Kægtelæde: 19de de. Hans Djertlen og Thelia Hden; 20de de. John Maria Sersil og Annie Marie Høfte. Den 21 saaledes kvindeforeningens Medlemmer i Prædikaanten forat siqe Jædret til Mrs. Welleland, som nu en Tid forlader os til hør sin Søn, Svend, i Aberdeen, Wa. Samme Dags Aften overtraffede Ungdemforeningens Medlemmer O. Fredrikson med en ven Spødderhof, Taler og Sang forhædede Klæden. Den 21 var en Klædens Dag for os alle.

Clayton, Wash.

Konfirmation holdtes i Clayton

19de Søn, efter Træ. Konfirmerede Mrs. Ditlev Berg, Louis Olsen og Richard Zoomis. Vi havde en Høst Dag og mange Høst. Gud give de høre unge Høstbed i Træen til det evige Va.

Menigheden ved Clayton har lagt paa \$50.00 paa Prædikaanten. Til yderligere at forske sine Kirke vil den høbe et Alterbillede til et Høstbed af omkring \$100.00. Gud velsigne den høre Menighed som saaledes arbejder for Kirken, efter som Hædterne viliger.

J. Høftad har vi nu maet opmaet haade Kirken og Prædikaanten til den forslaaende Jædret, som vi læster at have Taffigelsesdagen. Vi indbænder i disse Dage Bærg for Klæde og Orgel. Og det ser ud til, at vi skal saa alt færdigt og alle Ting betalt. For Kirkeindværelsen, Tirsdag og Onsdag, læster vi at have Prædikaanten og Søndagen efter Konfirmation. Der er nu 7 som lærer til Konfirmation. Gud give at alle disse Høstbede maatte blive ender Deltager til velsignelse.

Sidste Sommer holdt Miss Ella Xavier Tale i alle tre Menigheder i Refs. Hun vilte sig saa godt fra sin Tævle, at der aldrig har været større Tilfredshed med Skolen hos os.

Gud give, at haade Hæd og Kirker maatte blomstre som en Derrens Døve haade her og andre Stæder.

Vener fra andre Menigheder, som sukker at være tilfæde er venligt indbudne. De behøve at melde sig til undertegnede senest 5 Dage før.

Med venlig Høst.

J. Høftad.

Stamvæd.

Den 21de Okt. maatte Florence kvindeforening hos Mrs. Johnson i Fort Sullen. Hun indbød kvindeforeningen paa den Dag, thi da var hendes 10de Høstbed, og hun læster da at overtraffe sine Vener med en lidt æstet Kunch i Anledning af Dagen.

Paa den anden Side høvedes det omkring at Mrs. Johnson vilde fulde sit 10de Aar paa den Dag som skulde have kvindeforeningen, og alle var enige om at overtraffe hende med en Høst fra Jædretningen. Som læst kan gjent paa begge Sider, og Høsten var en meget Høstelig „doubtless kærlede“ Sættelse.

Clara Alseth er høstelig og vel hjenksommen fra Alaska, hvor han i Sommer har været og gjent færdigt det nye Hus ved vort Værnehjem i Teller. Han læster at alle er høstelig ved Stationen.

Miss Clara Christensen, Høst i Høstbed med en Seattle Høstbed, var hjenne hos sine Jædret om Søndagen en Høst siden.

Vidt fra San Francisco, Calif.

Som allerede var meddelt i Pacific Herald indviendes "Trinity English Evang. Lutheran Church" i San Francisco, Calif. den 28de Juli dette Aar.

Tog vil det sikkert glæde mange af Herald's Læsere at høre lidt mere om Menighedens Historie og vort engelske Arbejde i San Francisco.

Det engelsk lutheriske Kirkearbejde i San Francisco, Cal., har sit Udspring fra den gamle Moder-Menighed, Vor Frelsers Skand, Evang. Lutheran Menighed indfald allerede for mange Aar siden Nødvendigheden af at begynde engelsk lutherisk Arbejde blandt den hurtigt amerikanskiseret opvoksende Ungdom her af Skandinaviske Herkomst i San Francisco. Derfor ogsaa mere eller mindre engelsk Arbejde var gjort i Menigheden, som for Eksempel engelsk Søndagsskole, engelsk Konfirmations-Undervisning o. s. v. Dog vilte det sig snart, at selv om ogsaa den Skandinaviske Menighed forsøgte at tage vare paa den opvoksende Ungdom ved engelske Aftenundervisninger, saa var det dog langt fra tilstrækkeligt; thi en Dy som San Francisco krævede en Missionær, der udelukkende kunde tage sig af det engelske Arbejde. Men Midlerne manglede og Karene gik uden at nogen Ting blev gjort. Nære af de ældre Medlemmer faldede og bad til Gud om at sende en Arbejder, som kunde tage sig af Ungdommen i det engelske Syrog. Dr. S. Rosen fortalte ved Kirkeindvielsen, hvorledes han maatte love en ældre Veninde i Moder-Menigheden, at han vilde gøre hvad der stod hans Magt for at sende en engelsk Missionær til San Francisco. Sin Vninde oplevede ogsaa at se den Dag, da en engelsklutherisk Missionær ankom til og en engelsk lutherisk Menighed var stiftet i San Francisco, selv om hun ikke oplevede den store Glæde at se en engelsk lutherisk Kirke oplyst og indviet; thi hun er allerede indgaaet til den evige Hvile.

I 1869 antog Pastor W. Garstad et midlertidigt Aald til San Francisco, og da han lærte at kende Stillingen, postede han atter Vn i den næsten udflyttede Flamme, og Menigheden bestattede af fælde en Skoleværest til at optage det engelske Arbejde.

Saldøren blev udstedt til E. W. Stenrud, Student ved vort teologiske Seminar i Robbinsdale, Min., som antog Saldet og blev efter endt Examen ordineret til det hellige Prædikerembede af Prof. Dr. S. G. Stub.

Pastor Stenrud og Frue ankom til San Francisco Sommeren 1897. Han blev indført i Menigheden af

Pastor Carl Hoel, som da betjente Menigheden i San Francisco, medens selve Prædiken holdtes af gamle Pastor Puchler, den tyffe Missouri Synodens ærverdige Formand for California og Nevada Distrikt.

Saaledes blev da vort engelsk lutheriske Kirkearbejde begyndt i San Francisco, Californien. Det var alle under lyse Udfigter, at de unge Præster tog fat paa Gjerningen her i det fjerne Vester. Stjært flere af de ældre i Moder-Menigheden havde bedt og arbejdet for at saadant Arbejde kunde begyndes, saa var der dog ogsaa mange, som ikke forstod og insaa Vigtigheden og Nødvendigheden deraf. Fra flere Sider fandt det derfor liden Opmuntring og Aertkendelse, men heller Misundelse.

En anden Hindring for det engelske Arbejde var Mangelen paa de fornødne engelske Salmebøger. Næst o. s. v. Alt dette gjorde, at det ikke var noget let Arbejde for Pastor Stenrud. Men i Tre og Tjæld til at Herren var med ham, har han med Sjælden stor Daglighed arbejdet sig frem Skridt for Skridt. Og Guds Velsignelse har heller ikke manglet. For ca. 2 Aar var Arbejdet ledet under Moder-Kirkens Velsignelse. Paa et regelmæssigt Menighedsmøde den 24de April 1899 blev i den gamle Moder-Menighed "Trinity English Evang. Congregation" organiseret med 13 stemmeberettigede Medlemmer og 25 Sjæle i alt.

Ved Jordfælsbet ifjor, den 18de April, bestod den engelske Menighed af ca. 250 Sjæle. Den 4de Mai 1903 blev Menigheden indforporeret under Staten Californiens Love, men allerede i August 1902 havde Menigheden henvendt sig til Church Extension om et Laan paa \$5000.00 som blev løbet den 1 Februar 1903. En Komite bestående af J. J. Olsen, Fred. Miller og Pastor Stenrud blev udnævnt til at købe en Byggegrund, og den 25de Marts 1903 blev en Grund 60x122½ Fod købt for \$6000.00. Ved Slutningen af Aaret 1904 havde Menigheden ca. \$10,000.00 i Byggesfonden, og en Bygningskomite bestående af J. J. Olsen, O. W. Døitmore, R. W. Dahl, Fred. Miller og E. W. Stenrud blev valgt til at ødne med Plan for Bygningen o. s. v. Komiteen blev senere forset med Axel Sønderup og Otto Ottefen. August Norden, en af San Francisco's bedste Arkitekter blev valgt til at udfærdige en Byggesplan af Kirken, som skulde have Stedplads for 5-600 Menninger. Endvidere skulde der i nederste Etage være et Rum for Søndagsskole, et Rum for Kvindeforeningen, et Rum

for Konfirmations Klasse, et Kjøkken med moderne Vefvømmeligheder, et Modtogelses værelse for Bryllups-gjæster, o. s. v., samt moderne Vefvømmeligheder med Vvs, Vand, o. s. v. over hele Bygningen. Kirkebygningen skulde være "Prief veneered," 45x100 Fod og et 12x Fod Taarn i gotisk Bygningsmaade.

Den 7de August 1905 blev Planen godkendt af Menigheden, og Kontrakten for Byggearbejdet givet til Mr. Fred. Miller for \$16320.00. Den 11te Februar 1906 lagde Pastor J. Johansen fra Fresno, Calif., og Paasfedag samme Aar, den 15de April 1906, stattede Menigheden ind i sin nye Bygning, hvor den første Gudstjeneste blev holdt i Søndagsskolens Lokale, der skulde benyttes indtil Kirken blev indviet. Det var en velsignet Paasfemorgen for Menigheden. I 8 Aar havde den været uden eget Kirkehjem og holdt sine Møder i lejede Lokaler. Det var derfor med glæde og taknemmelige Hjærter at Menigheden samlede for første Gang i sit eget Kirkehjem med Lov, Pris og Tak til vor Stimmeste Fader, fra hvem al god og al fuldkommen Gave kommer ned. Kun om nogle saa Iger skulde selve Kirkeindvielsen finde Sted. Men Guds Tanker er ikke voer Tanker. Det var sin tre Dage efter Paaske at den aldrig forglemmelige 18de April 1906 med det store Jordfæls oprandt og greb forstyrende ind i Menighedens Planer; idet de derpaa følgende Dages Rædsler lagde den vigtigste Del af Vnen i Mulk og Afse. Som ved et Mirakel blev Trinity Kirken revet som en Brand ud af Jlden. Til trods for at Jldens bruse og nedbrændte hele Gader rundt omkring den, ja til trods at Jlden angreb selve Kirkebygningen, saa holdt dog Herren sin Haand over den og ligesom roobte, saa langt og ikke længe. Der stod den, da Jlden var forbl, som et Tegn paa Herrens underfulde Magt, vel noget forfullet af Barmen og rindret af Jordfælsbet, saa dog underfuld Kjen og undig i den lille Menighed. Jordfælsbet alene havde bestadiget Kirken for omtrent \$5300.00, og omtrent det halve af Subskriptionen var ikke indbetalt. Dette bragte Menigheden i en Gjæld paa ca. \$12000.00. Det var altsaa ikke lyse Udfigter. Men Herren var Gud, som haandede Kirken under Odelæggelsen, gjorde heller ikke dem til Skamme, der haaledo paa, at han vilde bevare dem fra finacial Ruin. Frivillige Gaver strømmede ind fra vore Søster-Menigheder rundt omkring i Synoden, ja selv fra andre Stæder, saa at der indkom nok til at dække Staden fra Jordfælsbet. Gud sendte villige Hænder og Hjærter fra alle Sider. Omkring det halve af de indstaaende Subskriptioner blev betalte, og nye Bidrag kom til. Kontrahenten Mr. Fred. Miller var meget rimelig og overbærende mod Menigheden. Strax efter Jul begyndte han at reparere Bygningen uden at vide, om han vilde saa sin Betaling eller ikke.

Kirkebygningen koster \$22,381.50 hvoraf Menigheden har allerede indbetalt \$17,486.42. Ved Siden deraf har Menigheden betalt \$1,000.00 paa Byggegrunden og skulder Church Extension \$5,000.00 paa samme.

Stor Offervillighed har været udvist fra Menighedens Medlemmers Side. Desuden har en Dame i Menigheden givet et Bindue til \$100.00. En anden Dame et Bindue til \$100.00 og endnu en anden Dame alle Gulstopper og alt Klæde i Kirken til et kostende af omkring \$800.00. Kirkens Ungdomsforening har paataget sig at betale for Alteret, som koster \$358.00, og for Orglet, som koster \$250.00. Søndagsskolen vil betale for Døbefonten, som koster \$69.00. Kvindeforeningen vil betale for Bænke, som koster \$1436.00. Kirken er nu færdig baade Indvendig og Udvendig med Vands, Alter, Døbefont, o. s. v., og med Cement Gange rundt hele Bygningen.

"Trinity English Evang. Lutheran Congregation" af San Francisco, Californien er Frøsten af det første udelukkende engelske Missionsarbejde i vor Synode.

Pastor Stenrud har udvist baade stor Opafrelse, Nidhærhed og Daglighed i det Banelydende Arbejde. Ofte har det seet tungt og mørkt ud for ham, men Gud har rigelig velsignet hans Gjærning. En trofast Hjærk har han altid haft i sin hjerte Hustru, der har ofret baade Tid, Evner og Kræfter, ja Selbred, i Menighedens Arbejde. Begge omfattes ogsaa med den allerhøjeste Agtelse, Tjæld og Hjærlighed af hele Menigheden. Maa Gud i Raade vedblive at velsigne vort engelske Kirkearbejde i San Francisco, hans hellige Navn til Hæ og mange dyreljødte Sjæle til evig Frelse.

F. S...

Chinoof.

Kredsmøde holdtes i Chinoof, Wash., den 15de til 17de Oktober. Der var ikke saa mange Præster tilstede som man havde ventet. Her var heller ikke mange Representanter fra andre Menigheder inden Kredsen. Pastor White var forhindret fra at komme paa Grund af Sygdom i Familien. Formand Foss, som man havde haabet skulde være her, var ogsaa forhindret fra at komme. Mødet var helt ligjennem baade opbyggeligt og lærerigt. Paa Eftermiddagene

førtes Samtalen paa norsk og de to første Aftener paa Engelsk. Tirsdag Eftermiddag indledede Pastor Prevdik Samtalen over den første Del af det andet Kapitel af Johannes' Aabenbaring. De to følgende Eftermiddage lagdes Pastor Sagoes' Referat over "Det kristelige Liv" til Grund for Samtalen. Referenten fremhævede Nødvendigheden af at prøve sig selv. "Mangler Eder selv om I ere i Troen." Til et kristeligt Liv hører 1st: Daglig Kamp mod det Onde i alle dets Skikkelser. Kamp mod Djævelen, Verden og Mjødret. Daglig Afslagselse af det gamle Menneſte. 2: Daglig Fremstriden i Tro, Gudsfrugt og gode Gjerninger. 3: Iste alt er gode Gjerninger, som kaldes jaan. De sande gode Gjerninger flyder af Tro og Hjærtighed og sfter efter Lovens Regel til Guds Ære og Røstens bedste. De tilstedeværende Prefter og Skolelærer Berg fra Portland deltog i Samtalen. Det blev sterkt fremhævet, at den, der lever et kristeligt Liv, vil ikke stille sig lige med denne Verden; men han vil gjøre alle Ting i vor Herres Jesu Navn, takkende Gud og Faderen ved ham. Tirsdag og Onsdag Aften førtes Samtalen paa Engelsk. Da Pastor White, som skulde indlede, ikke var tilstede, indledede Pastor Prevdik Samtalen over Skriftens Indspiration. Paa Onsdag kom Pastor Whites Referat over "The Importance of Pure Doctrine to Saving Faith" i Vøsten, dette blev da læst og lagt til Grund for Samtalen Onsdags Aften. Lørdags Aften holdtes Guds-tjeneste med Allergang. Pastor Sagoes prædikede og Pastor Røste forettede for Alderel. Der blev optaget Offer til Indremissionen, som beløb sig til \$12.45.

L. S. ARSEN. E. G. LEATHERS
Trommalds Pharmacy
 (Norsk Apotek.)
 1535 Tacoma Ave. Tacoma, Wash
 Tel.: Main 504

Pacific Districts Prefter og Menigheder.

Olaf Eggers Kald, Cal.
 Los Angeles: Guds-tjeneste hver Søndag Form. Kl. 11 og Aften Kl. 7.45 i Kirken paa 933 E. 27th St. Løg Vernon eller Schiffh Ave. Gar.
Theo. B. Røstet Kald, Ore.
 Astoria første norske ev. luth. Kirke af Den norske Synode, Hjørnet af 29de og Grand Ave: Guds-tjeneste hver Søndag, undtagen den første i Maanedens; Formiddag Kl. 10.45 og Aften Kl. 8.
 Quincy: Guds-tjeneste den første Søndag i Maanedens Kl. 11 Form. Dal Point og Alpha, Washington: Guds-tjeneste efter Tilhøring.

G. J. Prevdik Kald, Wash.
 Chinoock ev. luth. Menighed: Guds-tjeneste hver Søndag Form. Kl. 11 paa norsk og Aften Kl. 7.30 paa engelsk. Søndagskole Kl. 10 Form.

O. G. Hellesens Kald, Idaho.
 Vor Frelser's Menighed, Geneſee: Guds-tjeneste som Regel hver anden Søndag Kl. 11 Formiddag. Søndagskole ligedan Kl. 10 Form.
 The Eng. Luth. Congregation, Geneſee: Guds-tjeneste som Regel hver anden Søndag Kl. 3 Efterm. Trefoldighed's Menighed i Clatsop, Wash. og Lewiston: Guds-tjeneste 1 Gang i Maanedens. Søndagskole for Guds-tjenesten.
 Immanuel's Menighed ved Kamiah og Rossia: Guds-tjeneste efter Tilhøring. Søndagskole hver Gang, der er Guds-tjeneste.

Rennewick Menighed, Rennewick, Wash.: Guds-tjeneste efter Tilhøring.
 Prædikenplads ved Joel og Howell: Guds-tjeneste efter Tilhøring.

H. R. Fjernogels Kald, Wash.
 Iste Søndag i hver Maaned: Færebørn, Kl. 11 Formiddag. Stanwood, paa engelsk, Kl. 7.30 Eft.
 2den Søndag: Trefoldighed, Kl. 11 Form. Camano, Kl. 3 Efterm.
 3die Søndag: Trefoldighed, Kl. 11 Form. Florence, Kl. 3 Efterm.
 4de Søndag: Trefoldighed, Kl. 11 Form. Camano, Kl. 3 Efterm.
 5te Søndag: Færebørn, Kl. 11 For.

B. A. Parsons Kald, Cal.
 Sacramento: Vor Frelser's dansk ev. luth. Menighed. Guds-tjeneste hver første og tredje Søndag i hver Maaned Kl. 11 Formiddag og 7.30 Aften. 2den og 4de Søndag om Aftenen Kl. 7.30 i Pythian Castle, Hjørnet af 9de og 3 Sts.
 Suisun: Den danske ev. luth. Menighed af Scandia. Guds-tjeneste hver 2den og 4de Søndag i Maanedens Kl. 2 Eftermiddag i Scandia Hall, 4 Mil øst fra Suisun. Søndagskole Kl. 1.

Livermore: Guds-tjeneste efter Tilhøring.
 Pleasanton: Guds-tjeneste efter Tilhøring.
 Pajo Hobles: Guds-tjeneste efter Tilhøring.
 San Luis Obispo: Guds-tjeneste efter Tilhøring.

Tacoma.

Vor Frelser's evang. luth. Kirke a den Norske Synode, Hjørnet af 17de og So. J. Sts., So. K. St. Sporvogn. Guds-tjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11 og Aften Kl. 8. Søndagskole Kl. 9.30 Form.
 Dne J. P. Frens, Pastor
 1701 So. J. St. Tel.: blok 85

Seattle.
 Immanuel's lutheriske Kirke af den Norske Synode, Hjørnet af Olive St. og Minor Avenue, Lake Union car. Guds-tjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11 og Aften Kl. 8. Søndagskole Kl. 9.45.
 S. A. Stab, Pastor.
 1619 Minor Ave. Tel.: Main 4438.

H. W. Sørensen's Kald, Cal.
 Newman: Guds-tjeneste hver Iste og 3die Søndag i hver Maaned Kl. 2 i den tyfte lutheriske Kirke. Søndagskole Kl. 1.
 Los Banos: Guds-tjeneste den 2den Søndag i hver Maaned Kl. 2. Søndagskole Kl. 1.
 Stockton: Guds-tjeneste den 4de Søndag i hver Maaned Kl. 2.30.

O. Sagoes' Kald, Ore.
 Portland: Guds-tjeneste hver Søndag Form. Kl. 11 og Aften Kl. 8 i Vor Frelser's land. evang. lutheriske Kirke af den norske Synode, Hjørnet af E. 10 og Grant Sts. Løg Sellwood, eller W. H., eller W. W. Sporvogn til E. Grant St.
 Reljo: Guds-tjeneste efter Tilhøring.

A. O. Whites Kald, Silverton.
 Silverton land. ev. luth. Menighed: Guds-tjeneste paa norsk de 3 første Søndage i Maanedens Kl. 11 Form. Guds-tjeneste paa engelsk den Iste og 3die Søndag Aften i Maanedens Kl. 7.30. Ungdomsforeningen møder den anden Søndag Eftermiddag i hver Maaned.
 Barlow ev. luth. Menighed: Guds-tjeneste den sidste Søndag i hver Maaned; Form. Kl. 10.30 paa norsk og Aften Kl. 7.30 paa engelsk. Guds-tjeneste den anden Onsdag Aften i hver Maaned Kl. 7.30 paa norsk.
 Sodaville ev. luth. Menighed: Guds-tjeneste efter Tilhøring.

N. Pedersen's Kald, Cal.
 Santa Barbara: Guds-tjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11 undtagen den 2den og sidste Søndag i Maanedens, da Guds-tjenesten holdes Kl. 7.45 Aften. Kirken ligger paa Hjørnet af Bath & First St. Løg Oak Park Car. Tel.: Home 1218.

G. M. Stendrupe Kald, Cal.
 The Trinity English Evangelical Lutheran Church, 2222 Howard St., near 18th St., San Francisco; residence, 2222 Howard St. Services: Sunday at 11 A. M.; Sunday School at 10 A. M.; Sa day School in San Bruno Chapel every Sunday at 3 P. M.

E. B. Gustvedts Kald, Oakland, Cal.
 St. Pauls English Evangelical Lutheran Church
 32nd & Linden Sts.

Guds-tjeneste hver Søndag Kl. 11 Formiddag. Søndagskole Kl. 10. Masonic Hall, Fruitvale: Guds-tjeneste hver Iste og 3die Søndag i hver Maaned Kl. 3.30 Eftermiddag. Søndagskole hver Søndag Kl. 2.30 Eftermiddag.
 Hayward & Russett: Guds-tjeneste hver fjerde Søndag i hver Maaned Kl. 3 Efterm. og Kl. 8 Aften.

Pacific Districts Prefter.

- Adams, C. O. Burbank, Wash.
- Borg, C. Dag H. Lawrence. Walling, Wa.
- Brown, J. Shinn, Wash.
- Clifton, J. 107 1/2 North St. Wash.
- Conrad, P. 1st St. og First St. Corvallis, Ore.
- Dyer, H. C. 19 og 20th St. Corvallis, Ore.
- Ducker, P. Walling, Wash.
- E. K. Swanson. Shinn, Wash.
- Christensen, H. H. 125 1/2 1st St. Walling, Wash.
- H. K. Hart. 544 Harrison St. Walling, Wash.
- Dale, J. C. 107 1/2 North St. Tacoma, Wash.
- Egert, O. 101 E. 27 St. Oak Harbor, Wash.
- John, E. E. 2200 Columbia Ave. Everett, Wash.
- Kennedy, C. 1425 Columbia St. Oak Harbor, Wash.
- Sagoes, O. 425 E. 10 St. Tel.: Main 210. Portland, Ore.
- Carlson, S. W. 117-1st. Colton, Cal.
- Carlson, S. 1st. 1st St. Portland, Wash.
- Collins, C. E. Seattle, Wash.
- Conrad, C. W. 111-1st. Walling, Wash.
- Conrad, C. E. 2200 Columbia Ave. Walling, Wash.
- Ingvaldsen, O. 1st. Walling, Wash.
- Johansen, J. 101 E. 27 St. Walling, Wash.
- Carlson, W. E. 100 E. 27 St. Walling, Wash.
- Karlson, E. 104 Harrison St. Walling, Wash.
- Klein, E. H. 417 1/2 21st. Walling, Ore.
- Knapstad, S. E. 220 1/2 1st. Walling, Wash.
- Orsted, C. J. 100 Harrison St. Tel.: Main 100. Walling, Wash.
- Prevdik, H. 100 1/2 1st. Walling, Wash.
- Prevdik, C. J. 101 E. J. St. Tel.: Main 100. Walling, Wash.
- Stek, O. E. 111 1/2 1st. Walling, Wash.
- Strand, O. H. 111 1/2 1st. Walling, Wash.
- Trommald, O. H. 111 1/2 1st. Walling, Wash.
- S. C. Lindquist. Portland, Wash.
- Waller, S. C. Walling, Ore.
- Waller, S. V. Walling, Wash.

Office Phone Red 120
 Residence Phone Red 508
F. J. LEE
 PHOTOGRAPHER
 535 COMMERCIAL ST.
 Cor. Jefferson Ave
 TACOMA - WASH.

BEN WILLARD
 Undertaker and licensed
 Embalmer
 STANWOOD - WASH.

Hafstad & Johnson,
 Heavy Shelf Hardware
 STANWOOD - WASH.

ROB'T. W. COLLINS
 BUYER & WINNER BUREAU
 handler med Real Estate og faste
 Landejendomme. Loan.
 COEUR D'ALENE, IDAHO

Parkland Nyheder.

Elevantalet ved Akademiet vokser stadigt.

Der er nu 157 Elever. Blandt de nyankomne er Karen Brandes fra Portland, Mattie Beck og Ida Ager fra Alaba, Jørgen Fogstad fra Eugene Oregon og Alfred Hove fra Seattle, Mabel Downs fra Vernon.

Alle Bærelser i tredje Etage af Ladies Dormitory er nu færdige og paa nogle saa nær fulde.

Gittman og Storaaslie har de sidste par Uger været beskæftigede med at tage ned Stillehavs fra Toarnet. Dette, der nu er fuldt færdigt, tager 110 fod op i luften og tager sig særdeles godt ud.

I forrige Nummer fortalte vi, at Post. N. P. Rabier var færdig med sit otte aentage sit Arbejde. Dette varnok ikkefuldstændigt rigtig, da er nemlig adskillig bedre, men dog ikke istand til at forette sit arbejde som Missionsprest.

F. V. A. Missionsforening holdt sit første Møde den 27 Okt. Mødet aabnedes med Salmesang og og Skriftlæsning, hvorefter Prof. Song holdt en kort Tale paa engelsk. Miss Skjerve spillede derpaa en pianofoto, hvorefter Olive Christensen oplæste en Afhandling om Hans Egedes Liv og Virksomhed. Derpaa fulgte en Oplæsning ved Clara Christensen.

Da man havde sunget en Salme holdt Prof. Schmidt paa Grundlag af Esajas 60-66 en tale om Missionsarbejdet. Efter Foredraget optoges en Kollekt paa \$8.00 til Schreuder Missionen. Mere nye Medlemmer optoges i Foreningen. Næste Møde afholdes den sidste Søndag November ved denne er det Meningen at behandle Alaska Missionen.

Mere af dem, som udlig flygte Lotter i Parkland har begyndt at bygge sig hjem her.

Anders C. Larson fra Portland, W. O. har gennem sin Brøder Ole Larsen sendt \$50 til Kirken i Parkland. Denne Gave er naturligvis meget velkommen, da Kerkeligheden, der er forholdsvis liden har nok at gøre med at faldføre den store Kirkebygning, som er paabegyndt.

Kolten ved Skolan beløb sig sidste Maaned til \$2.02 per Uge.

Forrige Lørdag Aften holdt Dr Sundberget admerket Foredrag over Babylonien. Dr. Sundberg har selv tilbragt en Aække af Aar i Arabien, Persien og Indien og har faaledes haft admerket Anledning til at lætte sig ind i disse Landes Sprog og Skikke.

Søndag Aften holdt han et Foredrag over Indien. Dette, der varede i næsten to Timer, paahortes

med den mest udelte Interesse af gamle og unge.

— Mr. og Mrs. E. O. Paulson og Familie fra Timberland, W. O., og Mr. og Mrs. Gustaf fra Seattle aflagde os forrige Uge et venligt Besøg. Mr. Paulson ogter at sende sin Søn til Akademiet efter Nystaar.

„Billing Workers“ møder næste Søndag den 10de hos Miss Louise Anderson.

Søndag, den 3die, var Mr. Hans Dahl fra Cottonwood, Minn., paa Besøg hos J. S. Anderson. Han var saa vel tilfreds med baade det ene og det andet, at han kommer igjen for at gaa paa Skole ved Pacific Lutheran Academy.

Til Indre Mission

Bed Pastor W. A. Christensen, Offer Pions Råd, Portland, Wash	\$31.00
Bed C. P. Biland, Parkland, Wash	\$39.50
Offer fra Parkland Råd paa Reformationdagen, Lidsammer	\$70.15
Bed Past Gustaf fra W. O. Gudnes, Rey	2.00
	<hr/>
	\$72.15

When in Spokane stop at
Hotel Alger
Opposite N. P. Dept
Transients a Specialty
Free baths.

Alterbilleder Værktøjer og Handbøger med mere af enhver Art og billig. Alle Arbejde garanteres. 47 Nord 4de Str. De bedste Malerarbejder. Skriv eller kom og se til
Arne Berger, Artist.
544 Wash Str., Portland, Oreg.

Dr. Louis S. Schreuder
norsk Læge og Kirurg.
Kontor: 10-12 Form., 2-4 Eft. 7-9 Aften
Rentor:
219 PIKE ST., nær 2nd AVENUE
SEATTLE, WASH.
PHONES: MAIN 4498, 7285

Boghandel.
Vi tilbyder os at anbefale vort god Udvvalg af gamle og danske Bøger. Vort Katalog med et Tillæg sendes portofrit til enhver paa forlangende. Det bedes bemærket, at dette Tillæg indeholder en Liste over engelske Bøger, samt en Liste over Bøger, som vi har tilfået siden 1903.
Lutheran Publ. House
Decorah, Iowa.
eller
416 3rd Ave., S., Minneapolis, Minn.

Attend
The Pacific Lutheran Academy
and
Business College

The Pacific Lutheran Academy and Business College offers the following courses: Preparatory, Normal, Commercial, Stenographic, College or University Preparatory, Music.

In addition to offering the above regular courses the school also aims to meet the needs of students who can attend but a short time each year.

It also aims to afford students an opportunity to make up deficiencies in particular branches, to prepare for teacher's and civil service examinations, to study and review the common and high school branches etc.

The privilege thus afforded students of selecting just such subjects as they need and completing them in from three to six months makes this school accessible to a large class of students who are unable to pursue successfully an inflexible course of study.

Students are received any time without examination, and will find classes to suit them.

Total expenses of tuition, room and board for nine months \$160 six months \$110, three months \$60.

Fall term opens October 1, Winter term opens January 7.

Write for the new illustrated catalogue explaining the many unique features of this school.

Address N. J. Hong, President, Parkland, Wash.

Student - Supplies
of all kinds
Vaughan & Morrill Co.
928 Pac. Ave., Tacoma, Wa.

DRS. ROBERTS, DOERRER
AND **BLODGETT**
Dentists
1156 Pacific Avenue, Tacoma, Wash
Tel. James 1716

Lien's Pharmacy
Standardist Apothek.
Ole B. Lien. Harry B. Selvir
DRUGS, CHEMICALS,
TOILET ARTICLES,
Receptor expederes hurtigt.
Tel. James 141. 1102 Tacoma Ave

Hildebrand & Gor,
Løber Skoter, "Dinorm", "Rag", "Blotting"
Sengt. Læs og Skript, Dams. v. B. Hjerter, ful-
gør og bytter Bæret.
67 Commercial St., Astoria, Ore.

Har Di været i
PARKLAND?

Det er den peneste lille By nær Tacoma. Kun 27 Minutters Kjøretur fra Centrum af Byen, med moderne Street car. Her kan de kjøbe pene billige

LOTTER FRA \$10.00 OP
paa gode Villkaar. Jordbunden er god og Vandet uovertræffeligt. Der er Kirker, Skoler, Butikker og Postambneri paa Pladsen. De kan nyde Landets Frihed med Byens Bekvemmeligheder. Kom og lad os vise dem Eiendommen. Skriv efter illustreret Bog.

NATIONAL LAND CO.
Tacoma, Wash. 422 California Bldg